

Proceeds to Canada Ukraine Foundation

# THE LITTLE BOOK

Story Reader for a Free Ukraine

MYKOLA MATWIJCZUK

Reprinted and Translated from the 1940 Edition

Introduction, Lorene Shyba PhD | Translation, Magda Stroinska PhD  
& Volodymyr Shyba



Київ. Вид на Собор св. Софії.

*The Smallest Citizens Celebrate and Defend Their Capital Kyiv*

*The Little Book* was originally published in 1940 and made a vital contribution to the curriculum for Canadian-Ukrainian children in prairie schools. Besides containing alphabet letters and delightful illustrations, the book features charming parables and poems by legendary Ukrainian writer Taras Shevchenko and others. This special humanitarian 2022 edition, with proceeds to the Canada Ukraine Foundation, features an English translation of these lovely lessons and writings..



## Lorene Shyba, Publisher

My Babka, my grandmother, read me stories from this wondrous Little Book. This cherished volume has been with me through my entire life. I proudly present a re-vitalized edition of *The Little Book* to celebrate the resiliency of the Ukrainian people and our language. I am immensely proud that Friesens Print and Blitzprint are donating printing.



DURVILE.COM



## Слава України

### SLAVA UKRAINI

A PLEA TO THE UKRAINIAN DIASPORA  
AND TO ALL NATIONS OF THE WORLD.

“Do prove that you are with us. Do prove that you will not let us go ... life will conquer death, and light will win over darkness. Glory be to Ukraine.”

**VOLODYMYR ZELENSKY**

*President of Ukraine*

UpRoute Imprint of Durville Publications

JNF069000 Juvenile /Diversity

JNF069000 Juvenile /Language Study

ISBN: 978-1-9907350-42 (Trade Pbk, Special Edition)

*Publisher profits go to the Canada Ukraine Foundation supporting the humanitarian appeal #HelpUkraineNow*  
<https://www.cufoundation.ca>

6" x 9" | 96 pages, b/w illustrations

Price: \$29.95 in Canada, \$25.95 in US

Available, March 31, 2022

Canada Alberta

Durville and UpRoute gratefully acknowledge funding from the Government of Canada through the Canada Book Fund and the Alberta Government through the Alberta Media Fund.

For media contact:

Lorene Shyba | 403 818-4808 | [lorene.shyba@durville.com](mailto:lorene.shyba@durville.com)

For retail, school, and library orders contact:

Canada West: Read & Co. Books (250) 532-3976

Sask., Manitoba: Rorie Bruce (204) 781-1769

Ontario, PQ, Atlantic: Martin & Assoc. (416)-697-5620

USA: National Book Network (301) 459-3366 x5525